

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 15 (1901)

**Artikel:** Il casti de Rüzén  
**Autor:** Rätus, T. D.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-183128>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

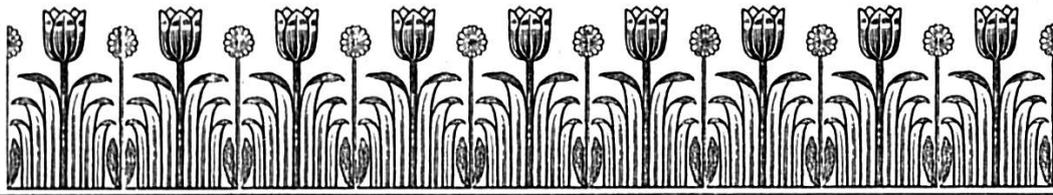
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Il casti de Rüzén.



Von la porta della bialla val migieivla,  
Agl' ingress en Domigliasca la fritgeivla,  
Sin collina pittoresca isolada,  
Bein en vista dominonta situada:  
Viandont pensiv, fai bein persén,  
Il casti leu vesas de Rüzén!

Sper il Rein cun sias undas ramurontas,  
Denter las colonnas grischas remontontas  
Dil Crest ault, che dominescha la Montogna,  
Ed il Crapp numnaus dellas Treis ligias:  
Rüzia, leu seferma in moment,  
Cheu de Rätus stat il monument!

Tschentaners stuli sco steilas fulminontas  
Viu e giu han cheu schlatteinas dominontas.  
Comts, baruns, er retgs e prencis s' entupaven,  
Cun ils grischs cheu disputaven e pactaven:  
Lur dispettas, lur visetas ein caschun  
Della sort dil »de Rüzén« davos barun. —

Nova veta porta l' Austria lu pussenta,  
Räzia bassa regia, siu palaz augmenta.  
Sur la porta dil casti depint' aunc ussa  
L' evla dubla imperiala di e mussa,  
Ch' ella leu in temps ha dominau,  
Ch' ella cheu daditg ha priu comiau. —

Sin siu con grippus els Plauns de Räzia ima,  
Bandunada, mo en posiziun sublima,  
Giiven Rät, leu stat de Rätus aunc l' avdonza,  
Libra Räzia, veglias mai en emblidonza,  
Schar curdar quest niebel monument.  
Tiu emprim campiun fa 'l oz aunc endament! —

*T. D. Rätus.*

